



DELIBERASAUN N. 82/VII/CAFI/2025

Conselho de Administração do Fundo das Infraestruturas – CAFI, bazeia ba artigo 10º (1) e (3) DL N.º 25/2024, de 22 de maio, Primeira Alteração ao DL N.º 13/2016, 18 de Maio, realiza reuniaun Extraordinária iha loron Quinta-feira, 17 de julho de 2025, e halo deliberasaun ba assunto tuir mai ne'e:

Asuntu: Pedido aprovasaun Kustu Adisional - Variation Order, ba projetu *Konstrusaun Supervizaun ba Eskema Irrigasaun Galata Municipio Baucau.*

Proponente: Ministério da Agricultura, Pecuária, Pesca e Florestas – MAPPF

Notas/justifikasiun:

- SGP simu karta husi Ministério da Agricultura, Pecuária, Pesca e Florestas – MAPPF ho no. Ref.: 398/DG-ACPI/VII/2025, data 2 de Julho de 2025, ho asuntu: Pedidu Agendamentu Encontro ba aprovasaun Orsamentu Additional ba Projeto Konstrusaun Supervizaun ba Eskema Irrigasaun Galata Municipio Baucau;
- Construction Supervisio of Galata Irrigation Schemes, Municipality Baucau, ne'ebe hetan ona verifikasiun ADN I.P. ba kustu adisional ho VO#1 \$121,890.00, kontratu original ho montante \$900,630.00;
- Resultadu verifikasiun ADN, I.P, ho karta no. ref.: 1105/ADN,I.P./VI/2025, data 27 de junho 2025, ho asuntu: resultadu verifikasiun – Variation Order No.1 for project Construction Supervision of Galata Irrigation Schemes, Municipality Baucau, ho montante verifikasiadu \$121,890.00;
- Alokasaun orsamentu FI 2025: \$ 457.52800, Programa A39: Agricultura, Horticultura, Café e de Plantas Industriais e Anuais, Kodigu atividade A390425: Supervisão de Construção da Irrigação de Galata;
- Projeto nain sei assume responsabilidade hodi assegura orsamentu ba Ezekusaun no Implementasaun projeto;
- Projeto nain konfirma katak sei asume responsabilidade ba monitorizasaun e akompanhamentu ba ezekusaun projeto ne'e no sei garante kualidade servisu nian tuir padraun no espesifikasiun ne'ebe aprova ona;
- Lista Proposta:



IX GOVERNO CONSTITUCIONAL
MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
FUNDO DAS INFRAESTRUTURAS



**Conselho de
Administração**

Naran projetu/valor kontratu original	EoT no VO #: kustu adisional & kontratu orijial	Alokasaun orsamentu iha FI 2025
<ul style="list-style-type: none"> Construction Supervision of Galata Irrigation Schemes, Municipality Baucau. Kontratu original \$ \$900,630.00 	<ul style="list-style-type: none"> EoT: fulan lima (5 meses) Kustu adisional \$121,890.00; Valor final (kontratu Original + kustu adisional): \$900,630.00 + \$121,890.00= \$1,022,520.00 	<ul style="list-style-type: none"> Alokasaun orsamentu FI 2025: \$ 457.528000; Programa A39: Agricultura, Horticultura, Café e de Plantas Industriais e Anuais; Kodigu atividade A390425: Supervisão de Construção da Irrigação de Galata.

Rekomendasau:

CAFI atu aprova kustu adisional bazeia ba justifikasaun sira ne'ebe hato'o ona iha leten ba projeto ***Construction Supervision of Galata Irrigation Schemes, Municipality Baucau***, bazeia ba pedidu husi MAPPF ho empreza **Dongsung Engineering CO.LTD**;

Desizaun:

1. CAFI aprova kustu adisional bazeia ba justifikasaun sira ne'ebe hato'o ona iha leten ba projeto ***Construction Supervision of Galata Irrigation Schemes, Municipality Baucau***, bazeia ba pedidu husi MAPPF;
2. Lista aprovasaun:

Naran Projeto/Empresa	VO #/ kustu valor final kontratu	Orgaun Kompetênti Autoriza despezas - DL No. 23/2022, 19 de Maio
<ul style="list-style-type: none"> <i>Construction Supervision of Galata Irrigation Schemes, Municipality Baucau;</i> <i>Dongsung Engineering CO.LTD.</i> 	Valor final (kontratu Original + kustu adisional): \$900,630.00 + \$121,890.00= \$1,022,520.00	CAFI: alinea 1 (b) Artigo 5.º Competência para a autorização da despesa. 



IX GOVERNO CONSTITUCIONAL
MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
FUNDO DAS INFRAESTRUTURAS



Conselho de
Administração

Aprovado husi CAFI iha loron 17 de Julho de 2025.

O Conselho de Administração do Fundo das Infraestruturas
O presidente,



Gastão Francisco de Sousa
Ministro do Planeamento e Investimento Estratégico

Santina José Rodrigues Ferreira Viegas Cardoso

Ministra das Finanças
(La Participa iha Reuniaun)



Miguel Marques Gonçalves Manetelu
Ministro dos Transportes e Comunicações



Samuel Marçal
Ministro das Obras Públicas

DELIBERASAUN N.º82/VII/CAFI/2025



**IX GOVERNO CONSTITUCIONAL
MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
FUNDO DAS INFRAESTRUTURAS**



**Conselho de
Administração**

Annexo:



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
Ministério do Planeamento e Investimento Estratégico
Fundo das Infraestruturas

NOTA DE DESPAICHO

1. ORIGEM DO DOCUMENTO

N Ref; 398/DG-ACPI/VII/2025

Data do Documento : 02/ 07/ /2025

Proveniência do Documento

MAPPF

2. DETALHES DO DOCUMENTO

Data Entrada do Documento: 2/ 07 /2025

Enviado ao:

1. Sr/ Mauricio Borges

2. Sr/a _____

3. Sr/a _____

4. Assessores Nacionais / Internacionais

Assunto:

Pedido Ajendamento Enkontru ba aprovasaun orsamentu addisional ba konstrusaun Supervizasaun ba Eskema Irrigasaun Galata Municipiu Baucau

3. INSTRUÇÃO DO DIRETOR DO SGP

Data do Despacho: 27/07/2025

Para Sr/a

1. Sr/a Mauricio Borges

2. Sr/a Anastacio M.

3. Sr/a _____

Despacho:

Assinatura :

Mauricio Borges



REPÚBLICA DEMOCRATICA DE TIMOR LESTE
MINISTERÍO DA AGRICULTURA, PECUÁRIA, PESCA E FLORESTAS
DIREÇÃO-GERAL DE AGRICULTURA, CAFÉ E PLANTAS INDUSTRIAS



Ref. No : **398** / DG-ACPI /VII/2025

Ex.ºmo : Sr. Mauricio Borges
Director Executivo do Secretariado dos Grandes Projeto (SGP)

Assunto : Pedido Ajendamento Enkontru ba aprovasaun orsamento addisional ba Konstrusaun Supervizaun ba Eskema Irrigasaun Galata Municipio Baucau.

Baseia ba assunto iha leten, Ministerio da Agricultura, Pecuária, Pescas e Florestas, submete dokumentus Variation Order no-1 (VO-1) ba kosntrusaun supervizaun eskema irrigasaun Galata Municipio Baucau hodi bele hetan aprovasaun ba orsamento addisional.

Atu infroma katak, iha prosesu preparasaun orsamento addisioanl, Kontraktor China Civil Engineering Construction Corporation (CCECC), Konsultor Dongsung Engineering CO.LTD no MAPPF la fo prioriodade ba tempo ejekusaun no la prevee orsamento ba Konsultor Dongsung Engineering CO.LTD, tama wainhira empreza halo submisaun ba oramento addisional tempo ba kontrato original sei validu hela ho tempo neebe sei naruk mais ou menus sei iha tinan 1 resin. Iha prosesu verifikasiun no aprovasaun ba orsamento addisional, lori tempo nebe naruk hodi hetan aprovasaun. Ho nune fo implikasaun ba tempo no orsamento ba konsultor supervizaun

Hare ba problema tempo iha leten, maka Konsultor supervizaun Dongsung Engineering CO.LTD liu husi carta ho numero referencia 86/Dongsung/GIS/05//25 ho data 12 de Maiu de 2025 ho asunto Request for contract amandament – extension of supervision services, iha pedido ida nee konsultor husu tan tempo fulan 5 (lima) hodi kompleta servisu baseia ba planu servisu kontraktor. Ho ida, MAPPF submete dokumentus Variation order no-1 ba ADN.I.P hodi halo verifikasiun no aprovasaun. Ho nune iha 27 de Junho de 2025, Agencia de Desenvolvimento Nacional I.P (ADN. I.P) liu husi carta ho nu ref. 1105/ADN.,I.P/VI/2025, aprova ona Variation Order no-1

Ho ida nee, Ministerio da Agricultura, Pecuária, Pescas e Florestas husu ba Secretariado dos Grandes Projeto (SGP), atu bele tau ajenda enkontru ba Konsellu Administrasaun Fundu Infraestrutura (KAFI) nian, hodi nune bele hetan aprovasaun ba orsamento addisional.

Dili, 02 de Julho de 2025

Eng. Acacio Guterres

Diretor Geral Interino Agricultura Cafe e Plantas Industrias.

Cc :

1. Sua. Excia. Ministro da Agricultura, Pecuária Pesca e Florestas
2. Arkivo



AGÊNCIA DE DESENVOLVIMENTO NACIONAL, I. P.

Dili, 27 de Junho de 2025

Ref : 1105 /ADN, I.P./VI/2025

Hato' o ba : Sr. Martinho Laurentino Soares
Diretor Geral da Agricultura, Pecuária, Pescas e Florestas - MAPPF

Asunto : Rezultado Verifikasi - Variation Order No. 1 for Project Construction
Supervision of Galata Irrigation Scheme, Municipality Baucau

Ho Respeito,

Bazeia ba karta pedidu verifikasi ho no ref: 283/DG-ACPI/V/2025 ho data 26 de Maio de 2025, ba asuntu ne'ebe mensiona iha leten, ekipa verifikasi Unidade Avaliação do Projetos -ADN, I.P. hala'o ona verifikasi ba dokumentos refere. Ho nune bele hare rezultado verifikasi variation order iha (*aneksu*).

Ba ita bo'ot nia atensaun ami hato'o agradecimento wain no subkreve ho konsiderasaun a'as tebes.

Januario Maia Guterres

Director Adjunto e Director Executivo Interino - ADN, I.P.



Bedik-Hum, Fatuhada
Dili - Timor-Leste
info@mpie.gov.tl
+670 3310 289



AGÊNCIA DE DESENVOLVIMENTO NACIONAL, I. F.

FORMULARIO DE DESPACHO

Data de Entrada Documentos : 27 /05 /2025

Data do Documentos : 26/05/2025

Husi : MAP - DG - ACFI

No. Ref : 283 / DG - ACFI / V / 2025

Projecto : Selection of Consulting Services
For Construction Supervision of -
Galata Irrigation Scheme in Baucau -
Municipality

Quantidade Documentos : 2

Anexo : VO

USB

Assuntos :

Submissaum Dokumentus Pedido Verifikasioun
No Aprovaasaum Variation Order No - 1

No.Tlf :

Companhia : Dongsung Engineering Co, Ltd (South Korea)

Despacho :

- Unidade de Gestão Administrativa
- Unidade de Avaliação de Projectos
- Unidade de Controlo e Validação de Qualidade
- Unidade de Estudos e Desenvolvimento de Competências

- Adjunto
- Assessor/a
- Gabinete DE / Base de Dadus
- Other

Data : 22/05/2025

Rui Lourenço da Costa
Director Executivo ADN



REPÚBLICA DEMOCRATICA DE TIMOR LESTE
MINISTERÍO DA AGRICULTURA, PECUÁRIA, PESCA E FLORESTAS
DIREÇÃO-GERAL DE AGRICULTURA, CAFÉ E PLANTAS INDUSTRIAS



Ref. No : 283 / DG-ACPI/V/2025

Ex.mo : Sr. Rui Lourenço da Costa
Director Executivo Agencia de Desenvolvimento Nacional-IP (ADN_IP)
Assunto : Submisau Dokumentu Pedidu Verifikasiun No Aprovasaun Variation Order
No-1 ba Konstrusaun Supervizaun eskema irrigasaun Galata Municipio
Baucau

Baseia ba assunto iha leten, Ministerio da Agricultura, Pecuária, Pescas e Florestas, submete dokumentus Variation Order no-1 (VO-1) ba kosntrusaun supervizaun eskema irrigasaun Galata Municipio Baucau.

Atu infroma katak, iha prosesu preparasaun orsamento addisioanl (Vo-2) ba konstrusaun, Kontraktor China Civil Engineering Construction Corporation (CCECC), Konsultor Dongsung Engineering CO.LTD no MAPPF la fo prioriodade ba tempo ejekusaun no la prevee orsamento ba Konsultor Dongsung Engineering CO.LTD, tampa wainhira empreza halo submisau ba orsamento addisional tempo ba kontrato original sei validu hela ho tempo neebe sei naruk mais ou menus sei iha tinan 1 resin. Iha prosesu verifikasiun no aprovasaun ba orsamento addisional, lori tempo nebe naruk hodi hetan aprovasaun. Ho nune fo implikasaun ba tempo no orsamento ba kosultor supervizaun

Hare ba problema tempo iha leten, maka Konsultor supervizaun Dongsung Engineering CO.LTD liu husi carta ho numero referencia 86/Dongsung/GIS/05//25 ho data 12 de Maiu de 2025 ho asunto Request for contract amandament – extension of supervision services, iha pedido ida nee konsultor husu tan tempo fulan 5 (lima) hodi kompleta servisu baseia ba planu servisu kontraktor.

Dokumentus nebe presiza atu halo verifikasiun no aprova husi ADN.IP maka orsamentu addisional liu husi Variation order No. 1

Mak nee deit ba ita nia servico hamutuk hato'o obrigado.

Dili, 26 de Maiu de 2025

Martinho Laurentino Soares
Diretor Geral

Cc :

1. Sua. Excia. Ministro da Agricultura, Pecuária Pesca e Florestas
2. Arkivo

VARIATION ORDER NO.1, CONSTRUCTION SUPERVISION GALATA IRRIGATION SCHEME IN BAUCAU MUNICIPALITY.

No	Description	Nationality		VO#1			Amount		VERIFIED BY ADN VO#1					
		Firm	Unit	Unit Price (US\$)	Original Quantity	Additional Quantity	Revised Quantity	Original Cost	Additional Cost	Unit	Quantity	Unit Price	Cost	
A Key Expert International														
1	Much. Maulana Yusuf	Indonesia			8.500	32,00	5,00	37,00	\$ 272.000,00	\$ 42.500,00	Month	5,00	\$ 8.500,00	\$ 42.500,00
1	Team Leader	Dongsung, Co., Ltd.	Month	\$	8.500	32,00	5,00	37,00	\$ 272.000,00	\$ 42.500,00	Month	5,00	\$ 8.500,00	\$ 42.500,00
2	Supardi	Indonesia			6.000	30,00	4,00	34,00	\$ 180.000,00	\$ 24.000,00	Month	4,00	\$ 6.000,00	\$ 24.000,00
2	Irrigation Engineer	Dongsung, Co., Ltd.	Month	\$	6.000	30,00	4,00	34,00	\$ 180.000,00	\$ 24.000,00	Month	4,00	\$ 6.000,00	\$ 24.000,00
3	Jeng Chang Won	Korea	Month	\$	12.000	4,00	1,00	5,00	\$ 48.000,00	\$ 12.000,00	Month	1,00	\$ 12.000,00	\$ 12.000,00
	Contract Engineer	Dongsung, Co., Ltd.	Month	\$	12.000	4,00	1,00	5,00	\$ 48.000,00	\$ 12.000,00	Month	1,00	\$ 12.000,00	\$ 12.000,00
B Key Expert National														
1	Rosario de Costa Fernandes	Timor Leste	Month	\$	2.350	32,00	5,00	37,00	\$ 75.200,00	\$ 11.750,00	Month	5,00	\$ 2.350,00	\$ 11.750,00
1	Site Supervisor 1	Dongsung, Co., Ltd.	Month	\$	2.350	30,00	4,00	34,00	\$ 70.500,00	\$ 9.400,00	Month	-	\$ 2.350,00	\$ -
2	Adelino das Neves	Timor Leste	Month	\$	2.350	30,00	4,00	34,00	\$ 70.500,00	\$ 9.400,00	Month	-	\$ 2.350,00	\$ -
2	Site Supervisor 2	Dongsung, Co., Ltd.	Month	\$	2.350	30,00	4,00	34,00	\$ 70.500,00	\$ 9.400,00	Month	-	\$ 2.350,00	\$ -
3	Rafael Arcanjo de Deus	Timor Leste	Month	\$	2.350	30,00	4,00	34,00	\$ 70.500,00	\$ 9.400,00	Month	4,00	\$ 2.350,00	\$ 9.400,00
	Quality Assurance Engineer	Dongsung, Co., Ltd.	Month	\$	2.350	30,00	4,00	34,00	\$ 70.500,00	\$ 9.400,00	Month	4,00	\$ 2.350,00	\$ 9.400,00
C Supporting Staff														
1	Eugileno Sarmento Baptista	Timor Leste	Month	\$	400	30,00	5,00	35,00	\$ 12.000,00	\$ 2.000,00	Month	5,00	\$ 400,00	\$ 2.000,00
1	Office Manager	Dongsung, Co., Ltd.	Month	\$	400	30,00	5,00	35,00	\$ 12.000,00	\$ 2.000,00	Month	5,00	\$ 400,00	\$ 2.000,00
2	Abelita Correia	Timor Leste	Month	\$	400	30,00	0,00	0,00	\$ 12.000,00	\$ -	Month	-	\$ 400,00	\$ -
2	Secretary	Dongsung, Co., Ltd.	Month	\$	400	30,00	0,00	0,00	\$ 12.000,00	\$ -	Month	-	\$ 400,00	\$ -
3	Aurelia Henrique Guiterre	Timor Leste	Month	\$	400	30,00	0,00	0,00	\$ 12.000,00	\$ -	Month	-	\$ 400,00	\$ -
3	Office Boy	Dongsung, Co., Ltd.	Month	\$	400	30,00	0,00	0,00	\$ 12.000,00	\$ -	Month	-	\$ 400,00	\$ -
4	Armando Henrique Guiterre	Timor Leste	Month	\$	400	30,00	5,00	35,00	\$ 12.000,00	\$ 2.000,00	Month	5,00	\$ 400,00	\$ 2.000,00
4	Driver	Dongsung, Co., Ltd.	Month	\$	400	30,00	5,00	35,00	\$ 12.000,00	\$ 2.000,00	Month	5,00	\$ 400,00	\$ 2.000,00
	Total Cost Key Expert and non Key Expert		Sub-Total	\$	120,00	10,00	70,00	\$ 48.000,00	\$ 4.000,00	\$ 10,00		\$ 10,00	\$ 4.000,00	



AGÊNCIA DE DESENVOLVIMENTO NACIONAL, I. P.

CHECK LIST DOKUMENTOS BA VARIATION ORDER & ADDITIONAL

PROJECTO NAIN / KOMPANHIA : Dongsung Ltd (Verifikasiawu
order LVO)

Variatio

No	DOKUMENTOS NIA NARAN	
1.	Karta Akompanhamento Husi Projecto Nain	✓
2.	Desenhu tenke iha HVS Medida A3 no hetan Aprovasaun husi Projetu Nain no Ministerio (MOP)	✓
3.	Cost Estimasaun ho BOQ Tenke Hetan Aprovasaun Husi Projectu Nain ou Ministerio (MOP)	✓
4.	Agreement Contract	✓
5.	Soft Copy (BOQ iha Excel) no (Desenho iha Auto Cad) /USB ou CD	✓